

ZMLUVA NA POSKYTOVANIE SLUŽIEB č. 385 / 2023

uzavretá na základe verejného obstarávania podľa § 56 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 269ods. 2a § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodného zákonníka) v znení neskorších zmien a doplnkov
(ďalej len Zmluva)

Čl. 1

Zmluvné strany

- 1.1 **Poskytovateľ:** WIOLETA KURAS BLUU TEXTILE SERVICE
Ceramiczna 10, 34-400 Nowy Targ, Poľská republika
Zastúpený: Paweł Kuraś
IČO: 122721185
IČ DPH: PL7352594143
Bankové spojenie: PKO BP SA
Číslo účtu:
SWIFT/BIC: BPKOPLPW

Zápis v CEIDG (Ústredná evidencia podnikateľov Poľskej republiky – www.ceidg.gov.pl)
Poskytovateľ je platcom DPH v Poľskej republike
(ďalej len poskytovateľ)

- 1.2 **Objednávateľ:** Univerzitná nemocnica Martin
Kollárova 2, 036 59 Martin
V zastúpení: MUDr. Ivan Kocan, PhD., MHA – riaditeľ
IČO: 00365327
DIČ: 2020598019
IČ DPH: SK2020598019
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu:
IBAN:
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX
(ďalej len objednávateľ)

poskytovateľ a objednávateľ ďalej spoločne aj „zmluvné strany“
alebo jednotlivo „zmluvná strana“

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu na poskytovanie služieb na poskytnutie predmetu zmluvy „Pranie bielizne, dezinfekcia, bielenie, žehlenie, skladanie, balenie posteľnej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne, pracovných odevov pre zamestnancov, vrátane infekčnej bielizne“ (ďalej len „zmluva“), ktorej obstaranie je v súlade s § 66 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služby v nasledujúcej špecifikácii:
2.1.1 pranie, dezinfekcia, bielenie, žehlenie, skladanie, balenie posteľnej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne a pracovných odevov pre zamestnancov, zabezpečenie evidencie bielizne vrátane súvisiacich služieb,
2.1.2 pranie, resp. chemické čistenie a dezinfekcia matracov, balenie a zabezpečenie evidencie matracov vrátane súvisiacich služieb.

2.2 Súvisiace služby s práním bielizne a odevov zahrnuté v cene predmetu zmluvy sú:

manipulácia s bielizňou a odevmi, zber, naloženie a odvoz znečistenej bielizne a odevov z kliník, oddelení a pracovísk, dovoz vo vozíkoch – kontajneroch a vyloženie čistej bielizne a odevov na jednotlivých klinikách, oddeleniach a pracoviskách podľa potrieb a požiadaviek UNM, chemické čistenie a pranie záclon, vankúšov, paplónov a pod., evidencia opratej bielizne.

2.3 Súvisiace služby s práním matracov zahrnuté v cene predmetu zmluvy sú:

manipulácia s matracmi, zber, naloženie a odvoz znečistených matracov z kliník, oddelení a pracovísk, dovoz vo vozíkoch – kontajneroch a vyloženie čistých matracov na jednotlivých klinikách, oddeleniach a pracoviskách podľa potrieb a požiadaviek UNM, evidencia opratých matracov.

2.4 Frekvencia denného prania predmetu tejto zmluvy tvorí *Prílohu č. 1B – Špecifikácia posteľnej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne a pracovných odevov pre zamestnancov, matracov – pranie* tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

2.5 Predpokladané množstvo bielizne a odevov je 912 000 kg a 2 400 kg matracov za 24 mesiacov.

2.5.1 Skutočné požadované množstvá objednávateľ upresní priebežne podľa skutočných potrieb a finančných možností písomne (žiadankami) alebo telefonicky.

2.5.2 Objávateľ si vyhradzuje právo zmeniť zazmluvnené množstvo predmetu zmluvy, ktoré môže byť nižšie ako množstvo bielizne a odevov uvedené v bode 2.5 a *Prílohu č. 1A* zmluvy na poskytovanie služieb – Cenník predmetu zmluvy, pri zachovaní jednotkovej ceny.

2.6 Poskytovateľ zabezpečí:

- v pracovných dňoch zber špinavej posteľnej bielizne, operačnej bielizne a ostatnej bielizne: v čase od 8.30 hod. do 9.00 hod;
- v utorok a piatok v čase od 8.30 hod. do 9.00 hod. aj zber špinavých pracovných odevov pre zamestnancov a matracov;
- v utorok do 8.00 hod. rozvoz čistých pracovných odevov pre zamestnancov a matracov.

2.7 Poskytovateľ zabezpečí v zmysle *Prílohy č. 4 – Rozvozové časy čistej bielizne – harmonogram* tejto zmluvy

- rozvoz čistej posteľnej bielizne a operačnej bielizne v pracovných dňoch nasledujúci pracovný deň po zbere špinavej bielizne. V prípade ak v dňoch pondelok až piatok bude sviatok poskytovateľ zabezpečí aj v tieto dni zvoz všetkej špinavej bielizne a rozvoz čistej bielizne.
- rozvoz čistej ostatnej bielizne a pracovných odevov pre zamestnancov a matracov v utorok a stredu od 10.00 hod. do 11.00 hod.

2.8.1 Poskytovateľ zabezpečí prepravu čistej bielizne vo vozíkoch – kontajneroch.

2.8.2 Čistá bielizeň bude chránená pred znečistením a druhotnou kontamináciou vhodným obalom alebo umiestnením do kontajnera.

2.8.3 Preprava čistej a špinavej bielizne bude prebiehať samostatne vo vyčlenených vozidlách. V prípade súčasného transportu použitej bielizne a čistej bielizne sa transport bude vykonávať oddelene vo vozidle s dvoma samostatnými úložnými priestormi.

2.9 Činnosti uvedené v tomto článku sú ďalej v texte označené aj ako „služba/y“, resp. služba/y predmetu zmluvy“.

Čl. 3

Cena predmetu zmluvy

3.1 Ceny predmetu zmluvy sú uvedené v eurách v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávajúcej vyhlášky. Ceny tovaru sú uvedené v *Prílohu č. 1A* tejto zmluvy – Cenník, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V cene je zahrnutá DPH v súlade s platnými predpismi, doprava do miesta určenia, obchodná prirážka, balenie, clo a ostatné odvody v krajine objednávateľa. Uvedené ceny sú ceny konečné.

3.2 Zvýšenie ceny za predmet zmluvy je možné iba po vzájomnej dohode písomnou formou odsúhlaseného dodatku k tejto zmluve a to v dôsledku nasledovných skutočností:

a) ak v dôsledku legislatívnych zmien dôjde k zmene výšky DPH, ktoré sa týkajú predmetu zmluvy;

b) ak od nadobudnutia účinnosti zmluvy dôjde k inflácii CPI (t.j. národnej inflácii/CPI) o viac ako 5 % podľa Štatistického úradu SR a Národnej banky Slovenska, je možné upraviť cenu za poskytnutie služby o túto infláciu dodatkom ku tejto zmluve, avšak len za podmienky, že poskytovateľ o úpravu ceny požiada a predloží doklady preukazujúce vplyv národnej inflácie na jeho výdaje súvisiace s plnením tejto zmluvy.

Takúto úpravu je možné prehodnocovať a vykonávať počas trvania zmluvy, a to aj v prípade, ak dôjde vo všeobecnosti k poklesu inflácie, najskôr však po šiestich mesiacoch odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3.3 V prípade, ak sa po uzatvorení tejto zmluvy preukáže, že na relevantnom trhu existuje cena (ďalej tiež ako „nižšia cena“) za rovnaké alebo porovnateľné plnenie ako je obsiahnuté v tejto zmluve a poskytovateľ už preukázateľne v minulosti za takúto nižšiu cenu plnenie poskytol, resp. ešte stále poskytuje, pričom rozdiel medzi nižšou cenou a cenou podľa tejto zmluvy je viac ako 5% v neprospech ceny podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa poskytovateľ poskytnúť objednávateľovi pre takéto plnenie objednané po preukázaní tejto skutočnosti dodatočnú zľavu vo výške rozdielu medzi ním poskytovanou cenou podľa tejto zmluvy a nižšou cenou.

3.4 V prípade, ak poskytovateľ nie je schopný poskytnúť alebo neposkytne objednávateľovi dodatočnú zľavu podľa bodu 3.2 tohto článku, je objednávateľ oprávnený podať výpoveď zo zmluvy v lehote 1 mesiac, pričom výpovedná lehota začína plynúť od jej doručenia poskytovateľovi.

Čl. 4

Platobné podmienky a fakturácia

4.1 Právo na vystavenie faktúry vznikne poskytovateľovi po ukončení poskytnutých služieb predmetu zmluvy v príslušnom kalendárnom mesiaci, a to k poslednému dňu príslušného mesiaca, v ktorom boli služby predmetu zmluvy vykonané a odsúhlasené objednávateľom.

4.2 Poskytovateľ berie na vedomie, že objednávateľ neposkytuje preddavok na plnenie predmetu zmluvy.

4.3 Objednávateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi za vykonanú a odsúhlasenú službu predmetu zmluvy cenu vypočítanú podľa cenníka uvedeného v *Prílohe č.1A* tejto zmluvy – Cenník na základe faktúry, ktorú vystaví poskytovateľ v zmysle bodu 4.1. tejto zmluvy.

4.4 Splatnosť faktúr podľa bodu 4.1. a 4.3 tejto zmluvy je do 60 dní od vystavenia faktúry.

4.5 Poskytovateľ sa zaväzuje, že bez písomného súhlasu objednávateľa nepostúpi svoje peňažné pohľadávky, ktoré vzniknú z tejto zmluvy iným tretím osobám. Postúpenie pohľadávky zo strany poskytovateľa tretej osobe bez súhlasu objednávateľa je neplatné. Súhlas objednávateľa je platný len za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci súhlas MZ SR. V prípade porušenia tejto povinnosti je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2% z istiny pohľadávky. Uvedené sa neuplatní, ak osobitný právny predpis vzťahujúci sa na pohľadávku vyplývajúcu z takejto zmluvy vylučuje možnosť podmieniť postúpenie pohľadávky so súhlasom objednávateľa ako dlžníka.

4.6 Objednávateľ a poskytovateľ sa dohodli, že poskytovateľ neprijme vyhlásenie podľa § 303 a nasl. Obchodného zákonníka. V prípade porušenia tejto povinnosti je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2% z istiny pohľadávky. Uvedené sa neuplatní, ak osobitný právny predpis vylučuje uzavretie dohody podľa predchádzajúcej vety.

Čl. 5

Miesto a spôsob poskytnutia služby

5.1 Miestom poskytnutia služby je: Univerzitná nemocnica Martin – kliniky, oddelenia a pracoviská, Kollárova 2, 036 59 Martin – vid'.

Príloha č.2 ku zmluve na poskytovanie služieb: Zberné miesta na znečistenú posteľnú bielizeň, operačnú bielizeň, ostatnú bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov a matracov nachádzajúcich sa na Kollárovej a Jesenského ul. v Martine.

5.2 V prípade potreby zmeny miesta poskytnutia služby, objednávateľ upovedomí o tejto skutočnosti poskytovateľa.

Čl. 6

Práva a povinnosti poskytovateľa

6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje:

6.1.1 poskytovať služby, ktoré sú predmetom plnenia tejto zmluvy kvalitne, odborne, starostlivo a hospodárne podľa požiadaviek objednávateľa a v súlade s platnými všeobecne záväznými predpismi týkajúcimi sa manipulácie s bielizňou a prania bielizne zo zariadení poskytujúcich zdravotnú starostlivosť; dodržiavať technologické normy, normy kvality na pranie a žehlenie;

6.1.2 používať len hygienicky vyhovujúce materiály a dezinfekčné prostriedky, ktoré nepoškodzujú životné prostredie a ktoré sú schválené príslušným orgánom na ochranu zdravia;

6.1.3 zabezpečiť si potrebné práce prostriedky v požadovanej kvalite a primeranej cene;

6.1.4 dodržiavať technologické postupy dodávateľov prác prostriedkov, aby nedochádzalo k poškodeniu bielizne s dôrazom na uchovanie jej kvalitatívnych parametrov;

6.1.5 prebrať použitú bielizeň od zamestnanca určeného objednávateľom na odovzdanie a preberanie bielizne a odovzdať tomuto zamestnancovi čistú bielizeň denne na miestach podľa Čl. 5 tejto zmluvy;

6.1.6 u bielizne špecifikovanej ako „ostatná bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov a matrace“ bude poskytovať predmet zmluvy podľa Čl. 2 tejto zmluvy 2x týždenne;

6.1.7 čistú „ostatnú bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov a matrace“ odovzdať objednávateľovi v termíne do utorka a stredy nasledujúceho týždňa od prevzatia tejto použitej bielizne a odevov a matracov na mieste podľa Čl. 5 tejto zmluvy a v čase podľa bodu 2.7 tejto zmluvy;

6.1.8 prebrať od objednávateľa každú použitú bielizeň, odevy alebo matrace spolu s dokladom (napr. súpiska alebo podobný doklad), na ktorom bude presne uvedený počet kusov odovzdanej použitej bielizne, odevov alebo matracov rozdelenej podľa druhu bielizne, odevov, matracov a jednotlivých oddelení nemocnice. Doklad bude potvrdený podpisom odovzdávajúceho zamestnanca za objednávateľa a podpisom preberajúceho zamestnanca za poskytovateľa;

6.1.9 odovzdať čistú „posteľnú bielizeň a operačnú bielizeň“ na mieste podľa Čl. 5 tejto zmluvy a v čase podľa harmonogramu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto zmluvy roztriedenú podľa druhu bielizne a jednotlivých oddelení objednávateľa, spolu s dokladom o dodanom množstve čistej bielizne, ktorý bude potvrdený podpismi zamestnancov určených objednávateľom na preberanie bielizne a podpismi zamestnancov určených poskytovateľom na odovzdanie čistej bielizne;

6.1.10 čistú „posteľnú bielizeň a operačnú bielizeň“ odovzdať objednávateľovi v nasledujúci pracovný deň od prevzatia tejto použitej bielizne na mieste podľa Čl. 5 zmluvy a v čase podľa harmonogramu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto zmluvy. V prípade, ak v dňoch pondelok až piatok bude sviatok, poskytovateľ zabezpečí aj v tieto dni zvoz všetkej špinavej bielizne a rozvoz čistej bielizne – podľa požiadavky oprávnenej osoby objednávateľa;

6.1.11 že použitú bielizeň z infekčných oddelení a spoločných operačných sál (SOS) bude prať v súlade s dodržiavaním hygienicko-epidemiologického režimu (zoznam infekčných pracovísk tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy);

6.1.12 že v prípade, ak nebude môcť z preukázateľných technických príčin na svojej strane dodržať dohodnuté lehoty na vykonanie služieb predmetu zmluvy podľa Prílohy č. 2 a Prílohy č. 4 tejto zmluvy, zabezpečí v plnom rozsahu dodávku čistej bielizne;

6.1.13 zabezpečiť značenie všetkej bielizne, odevov a matracov, ktoré sa budú odovzdávať na výkon služby predmetu zmluvy. Označenie musí byť vo forme - skratka názvu objednávateľa a pracovisko a pri pracovných odevoch zamestnanca aj meno a priezvisko zamestnanca. Spôsob umiestnenia označenia na bielizni a odevoch si dohodne objednávateľ s poskytovateľom;

6.1.14 zabezpečiť minimálne 1x do týždňa zaslanie súpisu opratej bielizne, odevov a matracov v členení počet kusov bielizne, odevov a matracov, dátum expedovania bielizne, odevu alebo matracu, pracovisko. Poskytovateľ bude zasielať tieto údaje elektronicky na určený e-mail, ktorý mu bude oznámený objednávateľom. Zoznam musí byť v tabuľkovom formáte, ktorý je bežne otvoriteľný v programe Microsoft Excel alebo Open Office;

6.1.15 v prípade otvorenia nového pracoviska je poskytovateľ povinný vykonávať predmet zmluvy aj na tomto pracovisku, pričom cena zostane zachovaná.

6.2 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pri prebratí od objednávateľa odváženie všetkej preberanej špinavej bielizne a matracov a zabezpečiť odváženie všetkej odovzdávanej čistej bielizne a matracov objednávateľovi.

6.3 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť poskytnutie predmetu zmluvy v súlade s vyhláškou č. MZ SR č. 553/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na prevádzku zdravotníckych zariadení z hľadiska ochrany zdravia.

Čl. 7

Práva a povinnosti objednávateľa

7.1 Objednávateľ sa zaväzuje:

7.1.1 zabezpečiť a pripraviť poskytovateľovi na vykonanie služby podľa Čl. 2 tejto zmluvy použitú bielizeň, odevy a matrace na odber na vyčlenenom mieste a v termínoch podľa Čl. 5 a bodu 2.6 tejto zmluvy;

7.1.2 odovzdať preberajúcemu zamestnancovi poskytovateľa použitú bielizeň, odevy alebo matrace spolu s dokladom (napr. súpiska alebo podobný doklad), kde presne uvedie počet kusov odovzdanej použitej bielizne, odevov alebo matracov, rozdelenej podľa druhu bielizne, odevov alebo matracov a jednotlivých oddelení objednávateľa;

7.1.3 prevziať od poskytovateľa čistú bielizeň, odevy alebo matrace na mieste a v čase podľa Čl. 5 a prílohy č.4 tejto zmluvy roztriedenú podľa druhu bielizne, odevov alebo matracov a jednotlivých oddelení objednávateľa spolu s dokladom o dodanom množstve čistej bielizne, odevov a matracov, ktorý bude potvrdený podpismi zamestnancov určených objednávateľom na preberanie bielizne, odevov, alebo matracov a podpismi zamestnancov určených poskytovateľom na odovzdanie čistej bielizne, odevov alebo matracov;

7.1.4 umožniť pracovníkom poskytovateľa zodpovedným za realizáciu poskytovania služieb prístup na všetky pracoviská, kde bude predmet zmluvy realizovaný;

7.1.5 zabezpečiť bezproblémový vstup vozidla poskytovateľa na miesto poskytnutia služby na klinike a oddelení podľa Čl. 5 tejto zmluvy.

7.2 Objednávateľ si vyhradzuje právo kontroly množstva odovzdanej bielizne, odevov a matracov určeného na pranie v sídle poskytovateľa a tiež právo kontroly množstva a kvality opratej bielizne, odevov a matracov v sídle poskytovateľa.

Čl. 8

Reklamácia

8.1 Objednávateľ má právo reklamovať zistené závady v kvalite spracovanej bielizne, odevov a matracov a skryté vady, ktoré sa neodhalia pri preberaní, zle vypratú alebo poškodenú bielizeň, odevy alebo matrace do siedmich dní od ich odovzdania.

8.2 Pre posudzovanie reklamácie je rozhodujúci stav zistený pracovníkmi objednávateľa na klinike, resp. oddelení.

8.3 Poskytovateľ reklamáciu bezplatne vybaví do 24 hod. od prevzatia reklamovanej bielizne, odevov resp. matracov.

8.4 Objednávateľ poveril svojho zástupcu: Pročku Petra - t. č. _____ na zabezpečenie spolupráce s poskytovateľom, napr. pri vedení evid. dokladov a iných prác podmieňujúcich plnenie tejto zmluvy.

8.5 Za poskytovateľa zodpovedajú za plnenie tejto zmluvy: Paweł Kuraś t.č. _____

Čl. 9

Subdodávateľa a osobitné povinnosti poskytovateľa

9.1 Poskytovateľ pri plnení predmetu zmluvy špecifikovaného v Čl. 2 tejto zmluvy využije subdodávateľov uvedených v prílohe Č. 5 tejto zmluvy – Identifikácia subdodávateľov.

9.2 K zmene subdodávateľa môže dôjsť len po odsúhlasení zmeny objednávatelom. Poskytovateľ je povinný najneskôr desať kalendárnych dní pred dňom, ktorý predchádza dňu, v ktorom nastane zmena subdodávateľa, písomne oznámiť objednávateľovi zámer zmeny subdodávateľa s uvedením identifikačných údajov podľa bodu 9.1 tohto článku a prílohy č. 5 zmluvy. Objednávateľ zašle písomné stanovisko (súhlas/nesúhlas) poskytovateľovi bez zbytočného odkladu. Schválený bude každý subdodávateľ, ktorý bude riadne identifikovaný v zmysle bodu 9.1, bude ním predložené vyhlásenie o detailnom oboznámení sa s predmetom zákazky a podmienkami jeho plnenia, s ktorými bude bezvýhradne súhlasiť a bude zapísaný v registri partnerov verejného sektora (ďalej v texte len „register“), ak mu táto povinnosť vyplýva zo zákona č. 315/2016 Z.z. v platnom znení.

9.3 Poskytovateľ sa zaväzuje na požiadanie objednávatel'a predložiť mu všetky zmluvy, ktoré má uzavreté so subdodávateľmi.

9.4 Využitím subdodávateľov nie je dotknutá zodpovednosť poskytovateľa za plnenie predmetu zmluvy. Poskytovateľ je plne zodpovedný za výkony, opomenutia alebo zlyhania svojich subdodávateľov rovnako ako za svoje vlastné dodávky.

9.5 Poskytovateľ a subdodávateľa sú povinní byť počas trvania tejto zmluvy zapísaní v registri, ak im táto povinnosť vyplýva zo zákona č. 315/2016 Z.z. v platnom znení.

9.6 V prípade, ak objednávateľ zistí, že subdodávateľa nie sú zapísaní v registri, alebo ak po uzavretí zmluvy sa stala konečným užívateľom podľa osobitného predpisu zapísaného v registri osoba podľa § 11 ods. 1 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní, vyzve poskytovateľa na odstránenie tohto protiprávneho stavu a určí mu primeranú lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 kalendárnych dní, aby zabezpečil, aby si subdodávateľ splnil povinnosť byť v tejto lehote zapísaný do registra alebo aby poskytovateľ navrhol v súlade s bodmi tohto článku zmenu subdodávateľa, ktorý spĺňa podmienku zápisu v registri bez osoby podľa § 11 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní.

Čl. 10

Sankcie

10.1 V prípade, že poskytovateľ bielizeň alebo odevy stratí alebo ich poškodí takým spôsobom, že oprava nie je možná alebo je nerentabilná, je poskytovateľ povinný nahradiť chýbajúcu bielizeň alebo odevy objednávateľovi na svoje náklady.

Splnením záväzku poskytovateľa zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu nezaniká povinnosť poskytovateľa, ktorej plnenie je zabezpečené dohodou o zmluvnej pokute. Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenie o zmluvnej pokute zostáva v platnosti aj po uplynutí platnosti tejto zmluvy.

10.2 V prípade, že poskytovateľ nedodrží termín plnenia predmetu zmluvy podľa Čl. 6 bodu 6.1.7 a 6.1.10 zmluvy v spojení s harmonogramom plnenia zmluvy uvedeného v *Prílohe č. 4* tejto zmluvy s tým, že je v omeškani s plnením predmetu zmluvy, objednávateľ si môže uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,025 % z ceny vypratia nedodanej bielizne alebo odevov alebo matracov za každý deň omeškania. Tým

nie je dotknuté právo objednávateľa uplatňovať si náhradu škody. V prípade, že poskytovateľ nedodrží časy zvozu špinavej bielizne v zmysle bodu 2.6 tejto zmluvy objednávateľ môže uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za každý deň nedodržania času zberu špinavej bielizne v zmysle bodu 2.6 tejto zmluvy.

10.3 V prípade nesplnenia povinností poskytovateľa v zmysle Čl. 6 bodu 6.1.14 zmluvy objednávateľ môže uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za každý týždeň omeškania zaslania predmetného súpisu opratej bielizne, odevov a matracov.

10.4 V prípade nesplnenia povinností poskytovateľa v zmysle Čl. 6 bodu 6.2 zmluvy objednávateľ môže uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za nezabezpečenie odváženia prebratej špinavej bielizne a matracov v danom dni a 100,- € za nezabezpečenie odváženia všetkej odovzdávanej čistej bielizne a matracov v danom dni.

10.5 Poskytovateľ je oprávnený v prípade omeškania sa objednávateľa s dohodnutým termínom platieb za poskytnutie služby predmetu zmluvy uplatniť úrok z omeškania v súlade s nariadením vlády č. 21/2013 Z. z. v platnom znení.

10.6 Ak si subdodávatelia poskytovateľ podľa Čl. 9 tejto zmluvy nesplnia povinnosť byť zapísaní v registri partnerov verejného sektora podľa zák. č. 315/2016 Z.z. v platnom znení (ďalej len „register“), poskytovateľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za každý aj začatý deň porušenia tejto povinnosti a za každého subdodávateľa, ktorý túto povinnosť porušil.

10.7 Ak registrujúci orgán rozhodne o výmaze poskytovateľa z registra podľa ust. § 12 zákona č. 315/2016 Z.z. v platnom znení, ak registrujúci orgán uloží pokutu za nesplnenie povinnosti podať návrh na zápis zmeny zapísaných údajov týkajúcich sa konečného užívateľa výhod v zákonnej lehote alebo za porušenie zákazu vykonávať úkony oprávnenej osoby z dôvodu jej vylúčenia alebo ak v registri nie je zapísaná oprávnená osoba dlhšie ako 30 kalendárnych dní a objednávateľ z dôvodu ekonomickej výhodnosti nevyužil právo odstúpiť od zmluvy podľa Čl. 12 ods. 12.5.3 tejto zmluvy, poskytovateľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 000,- €.

10.8 Ak zo strany poskytovateľa, resp. subdodávateľa nie je splnená povinnosť podľa § 11 ods. 2 zák. č. 315/2016 Z.z. v platnom znení alebo ak v registri nemá zapísanú oprávnenú osobu dlhšie ako 30 kalendárnych dní, nie je objednávateľ ako účastník zmluvy v omeškaní, ak z tohto dôvodu nebude plniť, čo mu ukladá zmluva.

10.9 Ustanovenia 10.6, 10.7 a 10.8 sa vzťahujú len na poskytovateľa, resp. subdodávateľa, ktorí majú povinnosť byť zapísaní v registri partnerov verejného sektora v súlade so zákonom č. 315/2016 Z.z. v platnom znení.

10.10 V prípade odstúpenia od zmluvy pre podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle Čl. 11 ods. 11.1.2 tejto zmluvy vznikne objednávateľovi nárok voči poskytovateľovi na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 5% z dohodnutej ceny za celý predmet zmluvy v € s DPH uvedenej v prílohe č. 1A zmluvy.

10.11 Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti o jej úhradu poskytovateľovi.

10.12 Uplatnením zmluvnej pokuty a sankcií nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorú svojim konaním/nekonaním spôsobil objednávateľovi poskytovateľ.

Čl. 11

Osobitné zmluvné podmienky

11.1 Objedávateľ je podľa zákona o verejnom obstarávaní povinný vo výberovom konaní zohľadniť sociálne hľadisko definované v § 2 ods. 5 písmeno p) zákona o verejnom obstarávaní.

11.2 Objednávateľ podľa § 10 ods.7 zákona o verejnom obstarávaní uplatňuje ako osobitnú podmienku plnenia zmluvy zamestnávanie znevýhodnených osôb poskytovateľom. Znevýhodnené osoby sú definované v § 2 ods. 5 zákona č. 112/2018 Z.z. o sociálnej ekonomike a sociálnych podnikoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnej ekonomike a sociálnych podnikoch“).

11.3 Poskytovateľ preukáže splnenie podmienky podľa zákona § 2 ods.5 zákona o sociálnej ekonomike a sociálnych podnikoch, ak pred uzavretím alebo po uzavretí tejto zmluvy zamestnal aspoň 1 znevýhodnenú osobu z definovaných kategórií.

11.4 Poskytovateľ preukazuje splnenie podmienky podľa ods. 11.3 predložením relevantných dokladov podľa jednotlivých kategórií znevýhodnených osôb do 15 dní po uzavretí zmluvy. Za uznateľné doklady sa považujú najmä pracovná zmluva, potvrdenie sociálnej poisťovne, potvrdenie úradu práce alebo iný doklad jednoznačne preukazujúci právnu skutočnosť týkajúcu sa zamestnávania znevýhodnenej osoby v príslušnej kategórii. Zároveň priloží aj súhlas znevýhodnenej osoby so spracovaním osobných údajov na účely verejného obstarávania v Univerzitnej nemocnici Martin.

11.5 Poskytovateľ, ktorý nesplní osobitné zmluvné podmienky uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 000,- Eur (slovom: desaťtisíc Eur) do 45 dní od uzavretia zmluvy.

Čl. 12

Trvanie zmluvy a skončenie zmluvy

12.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na dobu 24 mesiacov odo dňa účinnosti zmluvy alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v prílohe č. 1A tejto zmluvy podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.

12.2 Táto Zmluva zaniká:

12.2.1 písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu podpisu dohody alebo k inému dňu, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú;

12.2.2 odstúpením z dôvodov upravených v zákone alebo v zmluve, pričom odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, keď je prejav vôle ukončiť platnosť zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, pokiaľ v oznámení o odstúpení nie je ustanovený iný dátum skončenia zmluvy;

12.2.3 písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu.

12.3 Poskytovateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípadoch uvedených v zákone a vtedy, ak objednávateľ neprevezme včas a riadne poskytnuté plnenie. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany poskytovateľa z dôvodu, že objednávateľ neprevzal včas a riadne poskytnuté plnenie, má poskytovateľ nárok na úhradu účelne vynaložených nákladov.

12.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípadoch uvedených v zákone a vtedy, ak poskytovateľ opakovane neposkytne objednávateľovi službu podľa Čl. 2 v lehotách podľa ods. 2.6 a 2.7 tejto zmluvy, alebo z dôvodu podstatného porušenia zmluvných podmienok.

12.5 Objednávateľ je tiež oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy:

12.5.1 ak poskytovateľ, resp. subdodávateľia neboli v čase uzavretia zmluvy zapísaní v registri alebo ak boli počas trvania zmluvy vymazaní z registra,

12.5.2 ak si subdodávateľia poskytovateľa, ktorí musia byť zapísaní v registri ani v dodatočne primeranej lehote určenej objednávateľom podľa Čl. 9 ods. 9.6 tejto zmluvy nespĺnia povinnosť byť zapísaní v registri alebo ak dôjde k ich výmazu z registra počas trvania zmluvy,

12.5.3 ak v súlade so zákonom č. 315/2016 Z. z. v platnom znení registrujúci orgán rozhodne o výmaze poskytovateľa z registra podľa ust. § 12 zákona, ak registrujúci orgán uloží pokutu za nesplnenie povinnosti podať návrh na zápis zmeny zapísaných údajov týkajúcich sa konečného užívateľa výhod v zákonnej lehote alebo za porušenie zákazu vykonávať úkony oprávnenej osoby z dôvodu jej vylúčenia alebo ak v registri nie je zapísaná oprávnená osoba dlhšie ako 30 kalendárnych dní. a to v prípade, ak si

objednávateľ z dôvodu ekonomickej výhodnosti neuplatní zmluvnú pokutu podľa Čl. 10 ods. 10.6 tejto zmluvy.

Vyššie uvedené ustanovenie je objednávateľ oprávnený využiť v prípade, ak poskytovateľ, resp. subdodávateľ má povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora v súlade so zákonom č. 315/2016 Z. z.

12.6 Odstúpením od zmluvy nezaniká povinnosť objedávateľa zaplatiť za už vykonané služby predmetu zmluvy.

12.7 V prípade skončenia tejto zmluvy výpoveďou podľa bodu 12.2.3 tohto článku skončí zmluva uplynutím výpovednej doby, ktorá je rovnaká pre poskytovateľa aj objednávateľa a je tri mesiace, pričom výpovedná doba začína plynúť v prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede, s výnimkou podľa výpovede uvedenej v Čl. 3 v bode 3.3 zmluvy.

12.8 Odstúpenie od zmluvy sa považuje za doručené v deň, kedy druhá zmluvná strana prevzala zásielku obsahujúcu odstúpenie a v prípade, že toto odstúpenie odmietla prevziať alebo jej nebolo doručené z iného dôvodu, považuje sa odstúpenie za doručené v deň, kedy sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane za podmienky, že bola odoslaná na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve alebo v príslušnom verejnom registri (t.j. v príslušnom obchodnom alebo živnostenskom registri). Uvedené ustanovenie o doručení odstúpenia sa rovnako vzťahuje na doručovanie akýchkoľvek výziev, upomienok, výpovedí a iných písomných prejavov vôle medzi zmluvnými stranami, s výnimkou oznámenia o zmene adresy.

Čl. 13

Záverečné ustanovenia

13.1 Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

13.2 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné alebo neúčinné alebo nevynútiteľné, nemá to vplyv na platnosť, účinnosť alebo vynútiteľnosť jej ostatných ustanovení. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá ich pôvodnej vôli.

13.3 Poskytovateľ súhlasí s úplným zverejnením zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

13.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

13.5 Táto zmluva môže byť doplnená alebo zmenená len na základe písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami. Všetky dodatky uzatvorené k tejto zmluve musia byť vopred písomne odsúhlasené MZ SR.

13.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch originálnych vyhotoveniach aj s prílohami, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po 2 vyhotoveniach aj s prílohami. Obidve zmluvné strany potvrdia záväznosť svojimi podpismi.

13.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že prípadné spory budú riešiť podľa možnosti mimosúdnu cestou. Práva a povinnosti účastníkov, ktoré neupravuje táto zmluva, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi predpismi platnými na území SR.

13.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že zodpovedá ich slobodnej, vážnej, neomyľnej vôli a nie je uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1A ku Zmluve na poskytovanie služieb – Cenník

Príloha č. 1B ku Zmluve na poskytovanie služieb – Špecifikácia postel'nej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne a pracovných odevov pre zamestnancov, matracov - pranie

Príloha č. 2 ku Zmluve na poskytovanie služieb – Zberné miesta na znečistenú postel'nú bielizeň, operačnú bielizeň, ostatnú bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov a matracov nachádzajúcich sa na Kollárovej a Jesenského ul. v Martine

Príloha č. 3 ku Zmluve na poskytovanie služieb – Zoznam infekčných pracovísk – pranie

Príloha č. 4 ku Zmluve na poskytovanie služieb – Rozvozové časy čistej bielizne – harmonogram

Príloha č. 5 ku Zmluve na poskytovanie služieb - Identifikácia subdodávateľov

V Martine, dňa:

V Nowom Targu, dňa: 02.06.2023

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

Meno: Wioleta Kuraš

Funkcia: majiteľka podniku



Podpis:
MUDr. Ivan Kocan, PhD., MHA
riaditeľ UNM

Podpis: .

Príloha č. 1A zmluvy na poskytovanie služieb - Cenník

Predmet zákazky: Pranie bielizne, dezinfekcia, bielenie, žehlenie, skladanie, balenie posteľnej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne, pracovných odevov pre zamestnancov, vrátane infekčnej bielizne

Por. č.	Rozsah služby	Predpokladané množstvo v kg - bielizeň (prádlo) / matrac	Jednotková cena (za 1 kg) v € bez DPH	Sadzba DPH v %	Celková cena za položku predmetu zákazky v € bez DPH	Celková cena za položku predmetu zákazky v € s DPH
1	poskytnutie služby predmetu zákazky / 1 kg čistej bielizne a odevov	912 000	0,94	20	857 280,00	1 028 736,00
2	poskytnutie služby predmetu zákazky / 1 kg čistých matracov	2 400	0,60	20	1 440,00	1 728,00
Cena za celý predmet zákazky /za obdobie 24 mesiacov/ v € bez DPH :					858 720,00	
Cena za celý predmet zákazky /za obdobie 24 mesiacov/ v € s DPH :						1 030 464,00

V Nowom Tragu , dňa : 02.06.2023

Obchodné meno uchádzača : WIOLETA KURAS BLUU TEXTILE SERVICE

Adresa alebo sídlo uchádzača: Ceramiczna 10, 34-400 Nowy Targ, Poľská republika

Podpis uchádzača, jeho štatutárneho orgánu alebo zástupcu uchádzača:

Príloha č. 1B zmluvy na poskytovanie služieb – Špecifikácia posteľnej bielizne, operačnej bielizne, ostatnej bielizne a pracovných odevov pre zamestnancov, matracov – pranie:

Frekvencia: pranie denne (pondelok - piatok):

Druh bielizne	Predpoklad. množstvo v kg / 1 deň	Predpoklad. počet praní v ks / 1 deň
Posteľná bielizeň: - posteľná bielizeň: obliečky na paplóny obliečky na vankúše plachty - kúpeľňová bielizeň: uteráky župany - drobná bielizeň: pyžamá patientske košele utierky obrúsy - bielizeň na neonatologické a detské oddelenia (plienky, plachtičky, zavinovačky, košielky, dupačky...)	809	200 200 240 210 3 40 50 40 6 600
- vysoko infekčná bielizeň z infekčných oddelení, bielizeň kontaminovaná rádionuklidmi a cytostatikami: - posteľná bielizeň: obliečky na paplóny obliečky na vankúše plachty - kúpeľňová bielizeň: uteráky - drobná bielizeň: pyžamá patientske košele utierky obrúsy	348	50 60 65 100 9 9 20 1
Operačná bielizeň: plachty kompresy plášte operačné košele operačné nohavice operačné uteráky	443	320 660 170 240 200 30

pranie, príp. chemické čistenie 1-krát za týždeň:

Druh bielizne	Predpokl. množstvo v kg/1 týždeň	Predpokl. počet praní v ks/1 týždeň
Ostatná bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov, vrátane bielizne a pracovných odevov z infekčných oddelení a zo stravovacej prevádzky:	1200	
košele		620
blúzy		220
šaty		120
nohavice		800
plášte		140
trička		225
vankúše		20
paplóny		30
závesy		10
záclony		20
deky		20
vetrovky, mikiny		75
hune		7
iné nešpecifikované prádlo (montérky, ...)		9
matrace, vrátane návlekov	20	5

poznámka: orientačné požadované množstvá vypratej bielizne, odevov a matracov po dňoch:

pondelok: 2 500 kg

utorok: 2 300 kg

streda: 1 800 kg

štvrtok: 1 500 kg

piatok: 1 400 kg

Záujemca musí mať dostatočnú kapacitu, aby bol schopný oprat' požadované množstvo bielizne.

Príloha č. 2 zmluvy na poskytovanie služieb – Zberné miesta na znečistenú posteľnú bielizeň, operačnú bielizeň, ostatnú bielizeň a pracovné odevy pre zamestnancov a matracov nachádzajúcich sa na Kollárovej a Jesenského ul. v Martine:

Pavilón	Klinika, oddelenie, pracovisko
0	Administratívna budova
01	Klinika hematológie a transfuziológie - lôžková časť
01	Dermatovenerologická klinika - lôžková a amb. časť
01a	Dermatovenerologická klinika - amb. časť
02	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie - lôžková, oper. a amb. Časť
02	Klinika otorinolaryngológie a chirurgie hlavy a krku - lôžková časť
02a	Klinika otorinolaryngológie a chirurgie hlavy a krku - amb. a oper. časť
03	Ortopedická klinika - lôžková, oper. a amb. časť
04	Chirurgická klinika a transplantačné centrum - lôžková a ambulantná časť
04	Klinika detskej chirurgie - lôžková časť
04	Oddelenie gastroenterologickej diagnostiky - ambulantná časť
04a	Klinika detskej chirurgie – oper. časť
04a	Klinika detskej anestéziológie a intenzívnej medicíny - lôžková časť
04a	Spoločné operačné sály - oper. časť
04a	Klinika anestéziológie a intenzívnej medicíny – ambulantná časť
04b	Klinika anestéziológie a intenzívnej medicíny – lôžková časť
04b	Oddelenie centrálnej sterilizácie
04b	Chirurgická klinika a transplantačné centrum – lôžková a ambulantná časť
04b	Neurochirurgická klinika – lôžková a ambulantná časť
04b	Oddelenie plastickej chirurgie – lôžková a ambulantná časť
04b	Klinika hrudníkovej chirurgie – lôžková a ambulantná časť
04b	I. Interná klinika - Dialyzačné centrum
04b	Informácie a telefónne manipulantky
05	Neurochirurgická klinika - amb. časť
05	Klinika detskej chirurgie - amb. časť
05	Klinika infektológie a cestovnej medicíny - lôžková a ambulantná časť
05	Klinika pneumológie a fizeológie - lôžková a ambulantná časť
06	Rádiodiagnostická klinika
06	Gynekologicko - pôrodnícka klinika - lôžková, oper., pôrod. a ambulantná časť
06	Neonatologická klinika - lôžková časť
07	I. Interná klinika - lôžková časť
07	I. Interná klinika - oddelenie invazívnej kardiológie - lôžková a oper. časť
07	I. Interná klinika - Koronárna jednotka - lôžková časť
07	I. Interná klinika - Dialyzačné stredisko
07	I. Interná klinika - Metabolická jednotka - lôžková časť
07	Klinika pracovného lekárstva a toxikológie – lôžková a laboratórna časť
07	Ústavný hygienik
07a	I. Interná klinika - amb. Časť
07a	Oddelenie urgentného príjmu
07a	Klinika pracovného lekárstva a toxikológie - amb. časť
08	Fyziatricko - rehabilitačné oddelenie - rehab. a ambul. trakt
08	Neurologická klinika - lôžková a ambulantná časť
08	Očná klinika - lôžková, oper. a ambulantná časť
08	Urologická klinika - lôžková a oper. časť
08	Klinika detí a dorastu - lôžková a ambulantná časť
08	Klinika nukleárnej medicíny - lôžková a ambulantná časť
09	Ústav patologickej anatómie

10	Ústav patologickej anatómie
11	Klinika hematológie a transfuziológie
11a	Klinika hematológie a transfuziológie - lab. časť
11b	Klinika hematológie a transfuziológie - lab. časť
12	Psychiatrická klinika - lôžková a ambulantná časť
13	Interná klinika gastroenterologická - lôžková a ambulantná časť
14	Klinika detí s dorastu - JIS - lôžková a ambulantná časť
15	Oddelenie liečebnej výživy a stravovania
15	Diétne sestry
16	Klinika hematológie a transfuziológie - lab.aamb. časť
17	Klinika detskej anesteziológie a intenzívnej medicíny - amb. časť
17	Oddelenie sociálnych sestier
17	Fotolaboratórium
18	Posluchárne
18	Knižnica
19	Ortopedická klinika - ortopedické ambulancie
19	Urologická klinika - amb. Časť
19	I. Interná klinika RTG pracovisko pre invazívnu kardiológiu - oper. časť
19	Klinika telovýchovného lekárstva
20	Chirurgická klinika a transplantáčne centrum - ambulantná časť
22	Klinika anestéziológie a intenzívnej medicíny
23	Oddelenie chronickej bolesti
23	Dispečing UNM
24	Neurologická klinika - amb. Časť
24	Odbor informačných technológií
25	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie – lab. časť
26	Fyziatrisko - rehabilitačné oddelenie - úsek laseroterapie a lymfodrenáže
28	Vlastná ochrana
28a	Automobilová vrátnica
29	Oddelenie lekárskej genetiky
29	Neonatologická klinika - amb. pre deti s perinatálnou patológiou a rizikom
30	Centrálny sklad
31	Ústav súdneho lekárstva
32	Ústav klinickej biochémie
32	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie – výučbová časť
32a	Ústav klinickej biochémie
32a	Oddelenie klinickej imunológie a alergológie - lab. časť.
34	Fyziatrisko - rehabilitačné oddelenie - detské - lôžková a rehabilitačná časť
34	Ústavná a verejná lekárň
34	Oddelenie zdravotníckych pomôcok
43	Autodoprava
48	Vnútorne upratovanie a vonkajšie upratovanie
48	Kotolňa
48	Dielňa zdravotníckej techniky
49	Elektroúdržbárska dielňa
59	Údržbárska dielňa
59	Vnútorne upratovanie
59	Krajčírka dielňa
59	Rozvoz stravy
101	Zariadenie na termické zneškodňovanie nemocničných odpadov
bez označ.	Onkologické centrum, poliklinické oddelenie klinickej onkológie, Kollárova 4840, 036 01 Martin

bez označ.	Ubytovacie zariadenie, Úsek ekonomického riaditeľa, Odbor pre styk so zdravotnými poisťovňami, Odbor verejného obstarávania, Jesenského 25, 036 01 Martin
------------	---

Príloha č. 3 zmluvy na poskytovanie služieb – Zoznam infekčných pracovísk – pranie:

05	Klinika infektológie a cestovnej medicíny + amb.
05	Klinika pneumológie a ftizeológie + amb.
04b, 07	I. Interná klinika – dialyzačné stredisko + amb.
09	Ústav patologickej anatómie
10	Ústav patologickej anatómie
11a,11b, 16	Klinika hematológie a transfuziológie - lab. časť
32, 32a	Ústav klinickej biochémie

Príloha č. 4 zmluvy na poskytovanie služieb – Rozvozové časy čistej bielizne – harmonogram:

Pavilón	Klinika, oddelenie, pracovisko	rozvoz od – do hod.
0	Administratívna budova	6.00 - 7.00
01	Klinika hematológie a transfuziológie - lôžková časť	5.30 - 6.30
01	Dermatovenerologická klinika - lôžková a amb. časť	5.30 - 6.30
01a	Dermatovenerologická klinika - amb. časť	5.30 - 6.30
02	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie - lôžková, oper. a amb. časť	5.30 - 6.30
02	Klinika otorinolaryngológie a chirurgie hlavy a krku - lôžková časť	5.30 - 6.30
02a	Klinika otorinolaryngológie a chirurgie hlavy a krku - amb. a oper. Časť	5.30 – 6.30
03	Ortopedická klinika - lôžková, oper. a amb. časť	5.30 – 6.30
04	Klinika všeobecnej, viscerálnej a transplantačnej chirurgie - lôžková a ambulatná časť	7.00 - 8.00
04	Klinika detskej chirurgie – lôžková časť	7.00 – 8.00
04	Oddelenie gastroenterologickej diagnostiky - ambulatná časť	7.00 – 8.00
04a	Spoločné operačné sály - oper. časť	5.30 – 6.30
04a	Klinika detskej anesteziológie a intenzívnej medicíny - lôžková časť	7.00 – 8.00
04a	Klinika detskej chirurgie - oper. časť	5.30 – 6.30
04b	Oddelenie centrálnej sterilizácie	7.00 - 8.00
04b	Klinika anestéziológie a intenzívnej medicíny - lôžková časť	5.30 - 6.30
04b	Neurochirurgická klinika – lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
04b	Klinika všeobecnej, viscerálnej a transplantačnej chirurgie – lôžková a ambulatná časť	5.30 – 6.30
04b	Klinika hrudníkovej chirurgie – lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
04b	Oddelenie plastickej chirurgie – lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
04b	I. Interná klinika – Dialyzačné stredisko	5.30 - 6.30
04b	Informácie a telefónna manipulantka	7.00 - 8.00
05	Neurochirurgická klinika - amb. časť	5.30 - 6.30
05	Klinika detskej chirurgie - amb. časť	5.30 - 6.30
05	Klinika infektológie a cestovnej medicíny - lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
05	Klinika pneumológie a fúzeológie - lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
06	Rádiodiagnostická klinika	5.30 – 6.30
06	Gynekologicko - pôrodnicka klinika - lôžková, oper., pôrod. a ambulatná časť	5.30 – 6.30
06	Neonatologická klinika - lôžková časť	5.30 - 6.00
07	I. Interná klinika - lôžková časť	5.30 - 6.30
07	Oddelenie invazívnej kardiológie - lôžková a oper. časť	5.30 - 6.30
07	Koronárna jednotka - lôžková časť	5.30 - 6.30
07	I. Interná klinika - Dialyzačné stredisko	5.30 - 6.30
07	I. Interná klinika - Metabolická jednotka - lôžková časť	5.30 - 6.30
07	Klinika pracovného lekárstva a toxikológie - lôžková a laboratórna časť	7.00 - 8.00
07	Ústavný hygienik	7.00 - 8.00
07a	I. Interná klinika - amb. časť	
07a	Oddelenie invazívnej kardiológie – amb. časť	
07a	Oddelenie urgentného príjmu	

07a	Klinika pracovného lekárstva a toxikológie - amb. časť	7.00 - 8.00
08	Fyziatricko - rehabilitačné oddelenie - rehab. a ambul. trakt	7.00 – 8.00
08	Neurologická klinika - lôžková a ambulatná časť	7.00 - 8.00
08	Očná klinika - lôžková, oper. a ambulatná časť	5.30 – 6.30
08	Urologická klinika - lôžková a oper. časť	5.30 – 6.30
08	Klinika detí a dorastu - lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
08	Klinika nukleárnej medicíny - lôžková a ambulatná časť	5.30 – 6.30
09	Ústav patologickej anatómie	7.00 - 8.00
10	Ústav patologickej anatómie	7.00 - 8.00
11	Klinika hematológie a transfuziológie	7.00 - 8.00
11a	Klinika hematológie a transfuziológie - lab. časť	7.00 - 8.00
11b	Klinika hematológie a transfuziológie - lab. časť	7.00 - 8.00
12	Psychiatrická klinika - lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
13	Interná klinika gastroenterologickej - lôžková a ambulatná časť	5.30 - 6.30
14	Klinika detí s dorastu - JIS - lôžková a ambulatná časť	7.00 - 8.00
15	Oddelenie liečebnej výživy a stravovania	7.00 – 8.00
15	Diétne sestry	7.00 - 8.00
16	Klinika hematológie a transfuziológie - lab.aamb. časť	7.00 - 8.00
17	Klinika detskej anesteziológie a intenzívnej medicíny - amb. časť	7.00 - 8.00
17	Oddelenie sociálnych sestier	7.00 – 8.00
17	Fotolaboratórium	7.00 - 8.00
18	Posluchárne	7.00 - 8.00
18	Knižnica	7.00 - 8.00
19	Ortopedická klinika - ortopedické ambulancie	7.00 - 8.00
19	Urologická klinika - amb. časť	7.00 - 8.00
19	Oddelenie invazívnej kardiológie - RTG pracovisko pre invazívnu kardiológiu - oper. Časť	7.00 - 8.00
19	Klinika telovýchovného lekárstva	7.00 - 8.00
20	Klinika všeobecnej, viscerálnej a transplantačnej chirurgie – ambulatná časť (transplantačná amb.)	7.00 - 8.00
22	Klinika anesteziológie a intenzívnej medicíny	7.00 - 8.00
22	Krajčírka dielňa	7.00 - 8.00
23	Oddelenie chronickej bolesti	7.00 - 8.00
23	Dispečing UNM	7.00 - 8.00
24	Neurologická klinika - amb. časť	7.00 - 8.00
24	Odbor informačných technológií	7.00 - 8.00
25	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie - lab. časť	7.00 - 8.00
26	Fyziatricko - rehabilitačné oddelenie - úsek laseroterapie a lymfodrenáže	7.00 - 8.00
27	Oddelenie gastroenterologickej diagnostiky - ambulatná časť	7.00 - 8.00
28	Vlastná ochrana	7.00 – 8.00
28a	Automobilová vrátnica	7.00 – 8.00
29	Oddelenie lekárskej genetiky	7.00 - 8.00
29	Neonatologická klinika - amb. pre deti s perinatálnou patológiou a rizikom	7.00 - 8.00
30	Centrálny sklad	
31	Ústav súdneho lekárstva	
32	Ústav klinickej biochémie	
32	Klinika stomatológie a maxilofaciálnej chirurgie – výučbová časť	

32a	Ústav klinickej biochémie	7.00 - 8.00
32a	Oddelenie klinickej imunológie a alergológie - lab. časť.	7.00 - 8.00
34	Fyziatricko - rehabilitačné oddelenie - detské - lôžková a rehabilitačná časť	7.00 - 8.00
34	Ústavná a verejná lekáreň	7.00 - 8.00
34	Oddelenie zdravotníckych pomôcok	7.00 - 8.00
43	Oddelenie urgentného prijmu – vedúca sestra	7.00 - 8.00
48	Vnútorne upratovanie a vonkajšie upratovanie	7.00 - 8.00
48	Kotolňa	7.00 – 8.00
48	Dielňa zdravotníckej techniky	7.00 – 8.00
49	Elektroúdržbárska dielňa	7.00 - 8.00
59	Údržbárska dielňa	7.00 - 8.00
59	Vnútorne upratovanie	7.00 - 8.00
59	Rozvoz stravy	7.00 - 8.00
101	Zariadenie na termické zneškodňovanie nemocničných odpadov	7.00 - 8.00
bez označ.	Onkologické centrum, Kollárova 4840, 036 01 Martin	7.00 - 8.00
bez označ.	Ubytovacie zariadenie, ekonomický úsek, technicko – prevádzkový úsek, odbor pre styk so zdravotnými poisťovňami, odbor verejného obstarávania, Jesenského 25, 036 01 Martin	7.00 - 8.00

Na hore uvedených rozvozových miestach sa nachádzajú ešte podružné rozvozové miesta podľa značenia bielizne a sú nasledovné: KUCHYŇA, 55, 57, 98, 102, 143, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1, 7/1, 8/1, 14/1, 2/2, 4/2, 5/2, 6/2, 7/2, 8/2, 14/2, 4/3, 5/3, 6/3, 8/3, 14/3, 4/4, 8/4, 1/0 HEM, 1/1 KHAT, 10. PAV. TOX, 12 PSYCH, 12/2 PSYCH, 13 INT GASTRO, 13/98 ODD, 130 MJ, 130 MJ ODD, 14 OP, 14/1,2 – PLIE, 14/CH, 2/1 OP, 2/1 Sto, 2/2 NB, 2/2 OP, 2/2 ORL, 2/2 K, 22 SANITÁR, 23 OIK, 23 OP OIK, 23 – OIK ODD, 3/0, 3/0 OP.S, 3/1 JIS, 3/1 OP. SÁL, 3/1 O, 3/2 OK, 3/2 O, 35 OP – 6/3, 4/0, 4/1 CH, 4/2 CH NCH, 4/2 OP, 4/2 SOS, 4/2 CH, 4/3 CH R, 4/3 JIS, 4/3 CH, 4/3 R, 4B/1 CHIR, 4B/1 KAIM, 4B/2 CHIR, 4B/2 NCH, 5/1 I, 5/1 JIS I, 5/2 I, 5/3 I, 5/3 KPaF, 5/3 KPaF JIS, 57 – DIALYZA, 6/1 NEONAT MATKY, 6/2 G ODD, 6/2 G PLIEN, 6/2 N, 6/2 OP, 6/3 G ODD, 6/3 GYN, 6/3 JIS, 6/3 JIS G, 7/1 INT N ODD, 7/1 INT ODD, 7/1A INT, 7/1B INT, 7/1 N, 7/2 INT ODD, 7/2 MJ, 7/2C INT, 7/3 INT ODD, 7/3 KPLaT, 8/0 FRO, 8/1 N ODD, 8/1 NER. AMB., 8/1 NEUROL, 8/2 O ODD, 8/2 OC OP, 8/2 OC. AMB, 8/2 OP, 8/3 OP, 8/3 U ODD, 8/3 UROL, 8/4 KDaD, 8/4 PLIE, 9P, ACHB, ARO, ARO DOMEK, CEN. SKLAD, CL – OKB, DIVA – DET. NEURO, DNA, Doprava, EEG – EMG, ENDO Sála, GASTRO, Grosm. Op. Sál, HTO, Internát, KAIM anest., KANCELÁRIE, KHAT, kobalt, Kožné, LK, LOLI, Marnica, Mikro, NCH, OLG – Genetika, OPP, OPP ODD, ORO, ORO ODD, ORT. AMB. GROSMAN, Plast. 120, Plastika, Plastika St, POKO, POSLUCH – SZM, R – Dojcak, RDG OP, REH, REH – KOZÁK, RIA, Rozvoz stravy, RTG, RTG – RDG, SERVIS ZD. TECH., SOC. SESTRY, STERILIZÁCIA, SÚD. LEKÁRSTVO, ŠEĐAJ – KNM, TC, TELOV. LEK 7/3, TOX., Údržba, UROL. AMB, URS, URS – O – B, VRATNICA, Záhradníctvo, ZUB – LAB. Zároveň môžu pribúdať aj nové rozvozové miesta.

Príloha č.5 zmluvy na poskytovanie služieb - Identifikácia subdodávateľov:

Subdodávateľ:

Obchodné meno alebo názov, resp. meno, priezvisko:

Sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt:

IČO, resp. dátum narodenia:

Osoba oprávnená konať za subdodávateľa:

- meno a priezvisko:

- adresa pobytu:

- dátum narodenia:

- funkcia:

Podiel plnenia zo zmluvy (špecifikácia, percentuálny a finančný rozsah):

Ak úspešný uchádzač nemá v úmysle zadať časti plnenia predmetu zmluvy subdodávateľom túto skutočnosť uvedie. Ak úspešný uchádzač predpokladá pri plnení predmetu zmluvy viac subdodávateľov, použije odsek toľkokrát, koľko subdodávateľov predpokladá.

Subdodávateľ - iná osoba v zmysle § 34 ods. 3 (osoba využitá pri preukazovaní splnenia podmienok účasti týkajúcich sa technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti):

Obchodné meno alebo názov, resp. meno, priezvisko:

Sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt:

IČO, resp. dátum narodenia:

Osoba oprávnená konať za subdodávateľa:

- meno a priezvisko:

- adresa pobytu:

- dátum narodenia:

- funkcia:

Podiel plnenia zo zmluvy (špecifikácia, percentuálny a finančný rozsah):

Ak úspešný uchádzač nevyužil pri preukazovaní splnenia podmienok účasti inej osoby túto skutočnosť uvedie. Ak úspešný uchádzač využil pri preukazovaní splnenia podmienok účasti viac iných osôb, použije odsek toľkokrát, koľko iných osôb využil.

Poskytovateľ vyhlasuje, že mu nie sú známi žiadni ďalší subdodávatelia v zmysle ustanovení § 2 ods. 1 písm. a) bod 7 zákona č. 315/2016 Z.z. v platnom znení okrem vyššie uvedených.

Uchádzač nevyužil pri preukazovaní splnenia podmienok účasti inej osoby.

Uchádzač nemá v úmysle zadať časti plnenia predmetu zmluvy subdodávateľom.

V Nowom Targu, dňa: 02.06.2023

Obchodné meno uchádzača: WIOLETA KURAS BLUU TEXTILE SERVICE

Adresa alebo sídlo uchádzača: : Ceramiczna 10, 34-400 Nowy Targ, Poľská republika

Podpis uchádzača, jeho štatutárneho orgánu alebo zástupcu uchádzača ...



OVERENÝ PREKLAD Z POĽSKÉHO JAZYKA
[pripomienky prekladateľa sú uvedené v hranatých zátvorkách]

**Postup pri zaobchádzaní so silne znečistenou a infikovanou bielizňou
Clostridium difficile**

V priemyselnej práčovni Wioleta Kuraś Bluu Textile Service sa dezinfekcia nemocničnej bielizne a postelnej bielizne vrátane bielizne kontaminovanej Clostridium difficile vykonáva v hygienických pracích separátoroch s použitím vhodných pracích a dezinfekčných prostriedkov so sporicídnym účinkom, ako aj pri využití postupov, ktoré sa v takýchto prípadoch musia povinne dodržiavať. -/-

-/-

1. Postelňa bielizeň silne znečistená, infikovaná alebo kontaminovaná Clostridium difficile (plachty, obliečky na paplóny a vankúše, uteráky, župany a pod.) pred odovzdaním na prepravu do práčovne alebo skladu špinavej bielizne v nemocnici, je balená do špeciálnych plátenných vriec napustených dezinfekčným prostriedkom, určených na prepravu kontaminovanej bielizne. Plátenné vrecia, sa pred prepravou mimo oddelenia v ktorom boli použité, dodatočne zabalia do červených plastových vriec. -/-
- /-
2. Takto zabalená infikovaná bielizeň sa presunie do časti práčovne určenej na spracúvanie špinavej bielizne (špinavá časť práčovne), kde sa odváži bez rozbaľovania a pomocou vhodného označenia sa identifikuje z príslušným zákazníkom. -/-
- /-
3. Infikovaná bielizeň sa perie výhradne v pracích zariadeniach s odstreďovaním. Bielizeň v plátenných vreciach sa premiestni priamo do bubna pracích zariadení s odstreďovaním, zatiaľ čo plastové vrecia sa odovzdá na likvidáciu ako ostaný nemocničný odpad. -/-
- /-
4. Vďaka svojej špeciálnej konštrukcii, sa plátenné vrecia automaticky otvárajú, keď ich operátor naloží do pracieho zariadenia kde sa následne bielizeň vysype do bubna práčky. -/-
- /-
5. Technológia prania silne znečistenej a infikovanej nemocničného bielizne Clostridium difficile je prispôbena technológmi tak, aby úplná dezinfekcia bielizne a pracieho kúpeľa prebehla už v prvej fáze prania, kde sa do pracieho kúpeľa pridávajú sporicídy a teplota sa postupne zvyšuje na 80 stupňov Celzia, pri čom bielizeň sa v priebehu 20 minút prania úplne dezinfikuje. Odpadové vody vypúšťané po procese prania do kanalizácie, sú tak úplne dezinfikované a bezpečné pre životné prostredie. -/-
- /-
6. Takto vypratá a dezinfikovaná bielizeň a vrecia, sa vyberú z pracích zariadení na čistej strane práčovne. Sú bezpečné pre personál práčovne a po príslušných dokončovacích procesoch, t.j. žehlení pri vysokých teplotách, sa vracajú do nemocnice na opätovné použitie. -/-



Burnus Hychem

TECHNOLÓGIA PRANIA

Pracovňa Bluu -/-
Ul. Ceramiczna 10 -/-
34-100 Nowy Targ -/-

Dátum: 18.03.2019 -/-

Praci program: 03 – bielizeň infikovaná PHZ -/-
Pracie zariadenie: Lapauw č. 6 -/-
Druh bielizne: infikovaná -/-
Poznámka: PHZ -/-

Množstvo: 60 kg -/-

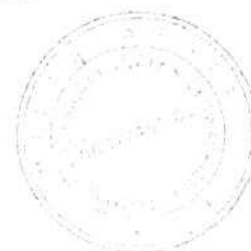
	Postup:	Čas (min.)	Teplota (°C)	Úroveň l/kg	Voda	Produkt	g/120 kg	Dávko- vanie g/kg	g/l
1	dezinfekcia	20	70	4	m-z	Tenalan W Penta Aktiv	0 960 240	0 16 4	0 4 1
2	odčerpanie	1	-	-	-				
3	plákanie	4	-	6	t-z				
4	odčerpanie	1	-	-	-				
5	plákanie	3	-	6	t-z				
6	odčerpanie	1	-	-	-				
7	plákanie	3	-	6	t-z	Citrosan	126	2,1	0,35
8	odčerpanie	1	-	-	-				
9	odstreďovanie	10	-	-	-				
Čas celkom (min)		44							
Čas dezinfekcie		20							

Spotreba produktov -/-

	g/120 kg	g/kg	g/l
	0	0	0
Tenalan W	960	16	4
Penta Aktiv	240	4	1
Citrosan	126	2,1	0,35

18.03.2019 -/-

Technolog Daniel Biczkowski, tel.: (48600) 010-476, e-mail: dbiczkowski@burnushychem.com
Burnus Hychem GmbH. 36396 Steinau a.d. Str. Te.: 06663/976-100 -/-



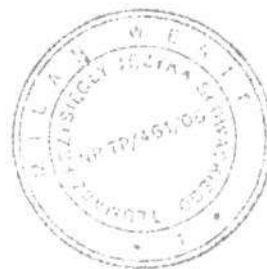
PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Poľskej republiky v odbore: poľský jazyk/ slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa **TP/461/06**.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 135/3/2021..... prekladateľského denníka.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.
Ing. Milan Wenit, súdny prekladateľ

Kacwin, dňa 29.03.2021...



Procedura postępowania z bielizną i pościelą mocno zabrudzoną oraz skażoną *Clostridium difficile*

W pralni przemysłowej Wioleta Kuraś Bluu Textile Service dezynfekcję bielizny i pościeli szpitalnej w tym też skażoną *clostridium difficile* przeprowadza się w pralnicowirówkach higienicznych z zastosowaniem odpowiednich produktów piorąco-dezynfekcyjnych, posiadających sporobójcze spektrum działania oraz procedur, które w takich przypadkach obowiązują.

1. Bielizna pościelowa mocno zabrudzona oraz skażona *clostridium difficile* (prześcieradła, poszwy, poszewki, ręczniki) oraz szlafroki itp. przed przekazaniem do pralni czy też magazynu bielizny brudnej na terenie szpitala jest pakowana w odpowiednio przygotowane worki płócienne nasączone środkiem dezynfekcyjnym przeznaczone do transportu bielizny skażonej. Worki płócienne przed transportem ich poza oddział ich użytkowania pakowane są do czerwonych worków foliowych.
2. W ten sposób zapakowana bielizna skażona trafia do pralni do strefy brudnej, gdzie bez rozpakowania z worka jest ważona i po odpowiednich oznakowaniach identyfikowana z odpowiednim klientem.
3. Bielizna skażona poddawana jest procesowi prania – tylko i wyłącznie w pralnicowirówkach. Bielizna w workach płóciennych trafia bezpośrednio do bębna pralnicowirówek, natomiast worek foliowy przekazywany jest tak jak wszystkie odpady szpitalne do utylizacji.
4. Worek płócienny poprzez swoją specjalną konstrukcję otwarty w chwili załadunku przez operatora pralni w procesie prania samoczynnie się otwiera a bielizna wysypuje się do bębna pralnicy.
5. Technologia prania bielizny szpitalnej mocno zabrudzonej i skażonej *clostridium difficile* jest dostosowana przez technologów w ten sposób że, pełna dezynfekcja bielizny i kąpieli piorącej następuje w pierwszej fazie prania gdzie używane są środki sporobójcze w kąpielii piorącej i stopniowo uzyskuje się temperaturę 80 st C po czym w czasie 20 minut prania bielizna podlega pełnej dezynfekcji. Zrzucone po procesie prania do kanalizacji ścieki są w ten sposób dezynfekowane i bezpieczne dla otoczenia.



6. Bielizna i worki wyprane w ten sposób i zdezynfekowane , wyjmowane są z urządzeń piorących po stronie czystej. Są bezpieczne dla personelu pralni i po odpowiednim procesie wykańczania, czyli prasowania w wysokich temperaturach przekazywane do ponownego użytku do szpitala.

bluu
TEXTILE SERVICE
Wioletta Kuraś
ul. Ceramiczna 10, 34-400 Nowy Targ
NIP 735-259-41-43



TECHNOLOGIA PRANIA

Pralnia Blau
ul. Ceramiczna 10
34-100 Nowy Targ

Data 2019-03-18

Program: 03 - Bielizna zakazna PZH
Maszyna: Lapałw nr 6
Rodzaj bielizny: Bielizna zakazna
Uwagi: PZH
załadunek (kg): 60

Krok	Czas (min)	Temp. (°C)	Poziom. l/kg	Woda	Produkty	Dozowanie		
						g/120kg	g/kg	g/l
						0	0	0
1	Dezynfekcja	20	70	4	m-z Tenalan W Penta Aktiv	960 240	16 4	4 1
2	spust	1	-	-				
3	plukanie	4	-	6	1-z			
4	spust	1	-	-				
5	plukanie	3	-	6	1-z			
6	spust	1	-	-				
7	plukanie	3	-	6	1-z Citrosan	126	2,1	0,35
8	spust	1	-	-				
9	wirowanie k.	10	-	-				
Ogółem czas (min)		44						

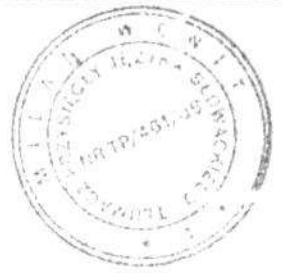
Zużycie produktów.

	g/120kg	g/kg	g/l
	0	0	0
Tenalan W	960	16	4
Penta Aktiv	240	4	1
Citrosan	126	2,1	0,35

2019-03-18

Techn. Daniel Biczkowski
Tel: (48600) 010-476
E-Mail dbiczkowski@burnushychem.com

Burnus Hychem GmbH
36396 Steinau a.d.Str.
Tel: 06663/976-100





OVERENÝ PREKLAD Z POLSKÉHO JAZYKA

[Predmet prekladu. Vyjadrenie Okresnej sanitárnej a epidemiologickej stanice v Nowom Targu na hlavičkovom papieri. Preklad bol zhotovený na zákazku firmy WIOLETA KURAS BLUU TEXTILE SERVICE – ostatne pripomienky prekladateľa sú uvedené kurzívou v hranatých zátvorkách]

-/-

**OKRESNÁ SANITÁRNA A EPIDEMIOLOGICKÁ STANICA -/-
V NOWOM TARGU -/-**

-/-

Nowy Targ, 15.06.2023. -/-

Zn. NHK.9028.11.2023 -/-

-/-

Wioleta Kuras Bluu Textile Service -/-

Ul. Ceramiczna 10 -/-

34-400 Nowy Targ -/-

-/-

VYJADRENIE -/-

-/-

Štátny inšpektor Okresnej sanitárnej stanice v Nowom Targu, na základe čl 12 ods. 1, zákona zo dňa 14 marca 1985 o Štátnej sanitárnej inšpekcii (Dz.U. [Z.z. PR] z roku 2023, položka 338) po preverení celkovej dokumentácie konštatuje, že objekt Priemyselná pracovňa Wioleta Kuras Bluu Textile Service, 34-400 Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10, spĺňa sanitárne a hygienické požiadavky vyplývajúce z nariadenia Ministra infraštruktúry zo dňa 12 apríla 2002 o technických požiadavkách na budovy a ich umiestnenie (Dz.U. z roku 2019, pol. 1065), nariadenia Ministra práce a sociálnej politiky zo dňa 26 septembra 1997 vo veci všeobecných bezpečnostných a hygienických predpisov na pracovisku (Dz.U. r roku 2003 č. 169, pol. 1650 v platnom znení), nariadenia Ministra hospodárstva zo dňa 27 apríla 2000 vo veci bezpečnosti a hygieny práce v pracovniach a farbárňach (Dz.U. a roku 2000 č. 40, pol. 469), zákona zo dňa 5 decembra 2008 o predchádzaní a boji proti nákazlivým onemocneniam ľudí (Dz.U. z roku 2022 pol. 1657). -/-

-/-

ODÔVODNENIE -/-

-/-

Listom zo dňa 15.06.2023 Okresná sanitárna a epidemiologická stanica v Nowom Targu, bola požiadaná o vydanie vyjadrenia, nevyhnutného pre potvrdenie splnenia požiadaviek na pranie, dezinfekciu a prepravu nemocničnej bielizne. -/-

Vzhľadom k vyššie uvedenému, Štátny inšpektor Okresnej sanitárnej stanice v Nowom Targu potvrdzuje, že priemyselná pracovňa – Wioleta Kuras Bluu Textile Service, 34-400 Nowy Targ, Ceramiczna 10, sa nachádza pod stálym dohľadom tunajšieho Sanitárneho inšpektora a spĺňa požiadavky na pranie, dezinfekciu a prepravu nemocničnej bielizne. V priebehu dvoch predchádzajúcich rokov tato pracovňa nebola pokutovaná z dôvodu nedodržovania hygienicko-epidemiologických predpisov. -/-

-/-

[odtlačok štvorcovej pečiatky]

"Štátny okresný sanitárny inšpektor v Nowom Targu Mgr. Ing. Jolanta Bakalarz" -/-

[nečitateľný podpis]-/-

-/-

Rozdeľovník: -/-

1. Adresát -/-



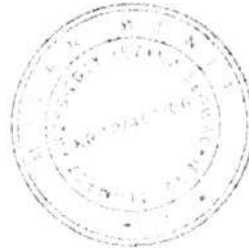
PREKLADATELSKA DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname
znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo
spravodlivosti Poľskej republiky v odbore: poľský jazyk/
slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa **TP/461/06**.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom
63/2/2023 prekladateľského denníka

Ing. Milan Wórný, súdny prekladateľ
Kacwin ulica **18.02.2023**





PAŃSTWOWY POWIATOWY INSPEKTOR SANITARNY W NOWYM TARGU

NHK.9028.11.2023

Nowy Targ, dnia 15.06.2023r.

Bluu Textile Service Wioleta Kuraś

Ul. Ceramiczna 10

34-400 Nowy Targ

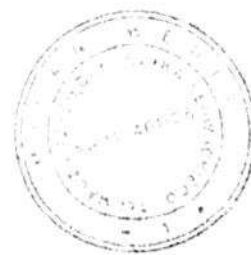
O P I N I A S A N I T A R N A

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu, działając na podstawie art. 12 ust.1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz.U. z 2023r. poz. 338) po zapoznaniu się z całością dokumentacji stwierdza, że obiekt: Pralnia przemysłowa Bluu Textile Service Wioleta Kuraś, 34-400 Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10 spełnia wymogi higieniczno-sanitarne zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (t.j. Dz.U. z 2019r. poz. 1065), rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 26 września 1997r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. z 2003r. nr 169 poz.1650 z późn.zm.), rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 27 kwietnia 2000 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy w pralniach i farbiarniach (Dz.U. z 2000r. nr 40 poz. 469), Ustawą z dnia 5 grudnia 2008r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych u ludzi (Dz.U.2022r. poz. 1657).

U Z A S A D N I E N I E

W dniu 15.06.2023r. wpłynęło pismo do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu z prośbą o wydanie opinii sanitarnej potrzebnej do potwierdzenia spełnienia wymogów z zakresu prania, dezynfekcji i transportu bielizny ogólnoszpitalnej.

Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Nowym Targu
34-400 Nowy Targ, ul. Jana Kazimierza 6
www.gov.pl/web/psse-nowy-targ e-mail: psse.nowytarg@sanepid.gov.pl
adres skrytki na ePUAP: /PSSE_Nowy-Targ/Sekretariat
centrala tel.: (+48) 18 266-29-14, 18 266-31-65
sekretariat PPIŚ tel.: (+48) 18 266-29-14 (wew.207), fax: (+48) 18 266-97-77
REGON: 000598894 / NIP: 735-22-40-209



Pralnia przemysłowa - Bluu Textile Service Wioleta Kuraś, 34-400 Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10 jest pod stałym nadzorem Inspektora Sanitarnego i spełnia wymogi z zakresu prania, dezynfekcji i transportu bielizny ogólnoszpitalnej oraz w ciągu dwóch ostatnich lat pralnia przemysłowa - Bluu Textile Service Wioleta Kuraś, 34-400 Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10, nie została ukarana z tytułu nieprzestrzegania przepisów sanitarno - epidemiologicznych.

Wzrost

17.1

mi

17.1

Otrzymują:
S. J. Adresat